

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

OBECNÉ ZÁSADY EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 1. července 2004

o poskytování služeb správy rezerv v eurech prostřednictvím Euro systému centrálním bankám zemí, které nejsou členy Evropské unie, zemím, které nejsou členy Evropské unie, a mezinárodními organizacím

(ECB/2004/13)

(2004/546/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

v souvislosti se službami Euro systému v oblasti správy rezerv, jsou důvěrného charakteru a vztahuje se na ně článek 38 statutu.

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 12.1, článek 14.3 a článek 23 tohoto statutu,

(4) V souladu s článkem 12.1 a článkem 14.3 statutu tvoří obecné zásady ECB nedílnou součástí práva Společenství,

vzhledem k těmto důvodům:

PŘIJALA TYTO OBECNÉ ZÁSADY:

Článek 1

Definice

Pro účely těchto obecných zásad:

- (1) Podle článku 23 ve spojení s článkem 43.4 statutu mohou Evropská centrální banka (ECB) a národní centrální banky členských států, které přijaly euro (dále jen „zúčastněné národní centrální banky“), navazovat vztahy s centrálními bankami v jiných zemích, a je-li to vhodné, s mezinárodními organizacemi a provádět ve vztahu k třetím zemím a mezinárodními organizacím všechny typy bankovních operací.
- (2) Rada guvernérů se domnívá, že Euro systém by měl v rámci poskytování služeb Euro systému v oblasti správy rezerv těmto zákazníkům vystupovat jako jednotný systém, nehledě na to, prostřednictvím kterého člena Euro systému jsou tyto služby poskytovány. K tomuto účelu považuje Rada guvernérů za nezbytné přijmout tyto obecné zásady s cílem zabezpečit mimo jiné, aby služby Euro systému v oblasti správy rezerv byly poskytovány na standardizovaném základě a za harmonizovaných podmínek, aby ECB o těchto službách obdržela náležitě informace a aby byly určeny požadované společné minimální znaky smluvních ujednání se zákazníky.
- (3) Rada guvernérů považuje za nezbytné potvrdit, že veškeré informace, údaje a dokumenty, které vypracují nebo si mezi sebou vymění členové Euro systému

- „všechny typy bankovních operací“ zahrnují poskytování služeb Euro systému v oblasti správy rezerv centrálním bankám ve třetích zemích, třetím zemím a mezinárodními organizacím v souvislosti se správou rezerv těchto centrálních bank, zemí a mezinárodních organizací,
- „oprávněnými pracovníky ECB“ se rozumí osoby v ECB, které Výkonná rada čas od času určí jako oprávněné odesílatele a příjemce informací, které mají být poskytovány v rámci služeb Euro systému v oblasti správy rezerv,
- „centrální banky“ zahrnují měnové orgány,
- „zákazníkem“ se rozumí kterákoli země, jež není členem Evropské unie (včetně kteréhokoli orgánu veřejné moci nebo kterékoli vládní agentury), kterákoli centrální banka nebo měnový orgán zemí, které nejsou členy Evropské unie, nebo kterákoli mezinárodní organizace, jimž jsou poskytovány služby Euro systému v oblasti správy rezerv členem Euro systému,

- „službami Eurosystemu v oblasti správy rezerv“ se rozumí služby správy rezerv uvedené v článku 2, které mohou být poskytovány členy Eurosystemu zákazníkům a které zákazníkům umožňují komplexně spravovat jejich rezervy prostřednictvím jediného člena Eurosystemu,
- „poskytovatelem služeb Eurosystemu“ se rozumí člen Eurosystemu, který se zavazuje poskytovat úplný soubor služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv,
- „poskytovatelem jednotlivých služeb“ se rozumí člen Eurosystemu, který se nezavazuje poskytovat úplný soubor služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv,
- „mezinárodní organizací“ se rozumí kterákoli organizace, která není orgánem nebo subjektem Společenství, založená podle nebo na základě mezinárodní smlouvy,
- „rezervami“ se rozumí způsobilá aktiva zákazníka denominovaná v eurech, tj. peněžní prostředky a všechny cenné papíry, které jsou způsobilé jako „aktiva řádu 1“ v databázi způsobilých aktiv Eurosystemu zveřejňované a denně aktualizované na webové stránce ECB, s výjimkou cenných papírů, které náleží do „skupiny emitentů 3“, a pokud jde o zbývající skupiny emitentů, s výjimkou cenných papírů, které náleží do „kategorie likvidity IV“. Pro účely těchto obecných zásad rezervy nezahrnují aktiva výlučně držená pro potřeby plnění závazků zákazníka ve vztahu k důchodům a souvisejících závazků vůči jeho bývalým či stávajícím zaměstnancům ani zvláštní účty otevřené zákazníkem u člena Eurosystemu pro účely změny splátkového kalendáře veřejného dluhu v rámci mezinárodních dohod,
- „třetími zeměmi“ se rozumí země, které nejsou členy Evropské unie.

Článek 2

Seznam služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv

Služby Eurosystemu v oblasti správy rezerv sestávají z následujících služeb:

1. depozitní účty rezerv;
2. služby úschovy a správy:
 - a) výpisy z depozitního účtu ke konci měsíce, přičemž výpisy lze na žádost zákazníka poskytovat též k jinému dni;
 - b) přenos výpisů prostřednictvím SWIFTu všem zákazníkům, kteří jsou schopni výpisy prostřednictvím SWIFTu přijímat, a přenos výpisů zákazníkům, kterým SWIFT není k dispozici, pomocí jiných vhodných prostředků;
3. služby vypořádání:
 - a) služby vypořádání obchodů se všemi cennými papíry denominovanými v eurech, pro které jsou vedeny depozitní účty, formou dodání bez zaplacení/dodání proti zaplacení;
 - b) potvrzení o vypořádání všech operací prostřednictvím SWIFTu (nebo pomocí jiných prostředků vhodných pro zákazníky, kterým SWIFT není k dispozici);
4. peněžní služby/investiční služby:
 - a) nákup/prodej cizích měn pro účty zákazníků, uskutečňovaný členem Eurosystemu vlastním jménem, včetně spotových operací nákupu a prodeje eura alespoň proti měnám zemí skupiny G-10, které nejsou členy eurozóny;
 - b) služby termínovaných vkladů, poskytované členem Eurosystemu jménem zákazníka;
 - c) jednodenní úvěrové zůstatky:
 - zůstatky nižší než 100 000 EUR nebudou úročeny,
 - řád 1 – automatické investování omezené částky pevně stanovené na zákazníka, při kterém člen Eurosystemu jedná vlastním jménem,
 - řád 2 – možnost investování finančních prostředků u účastníků trhu, při kterém člen Eurosystemu jedná jménem zákazníka;
 - d) provádění investic pro zákazníky podle trvalých příkazů zákazníků a v souladu se souborem služeb Eurosystemu;
 - e) provádění příkazů zákazníků k nákupu/prodeji cenných papírů na sekundárním trhu.

Článek 3

Poskytování služeb prostřednictvím poskytovatelů služeb Eurosystemu a poskytovatelů jednotlivých služeb

1. V rámci služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv se rozlišuje mezi členy Eurosystemu, kteří jsou buď poskytovatelem služeb Eurosystemu, nebo poskytovatelem jednotlivých služeb.

2. Kromě služeb uvedených v článku 2 může každý poskytovatel služeb Eurosystemu zákazníkům nabízet též další služby správy rezerv. Poskytovatel služeb Eurosystemu určuje tyto služby individuálně a na takové služby se tyto obecné zásady nevztahují.

3. Tyto obecné zásady a požadavky na služby Eurosystemu v oblasti správy rezerv se na poskytovatele jednotlivých služeb vztahují, pokud jde o jednu nebo více služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv nebo část této služby, kterou poskytovatel jednotlivých služeb poskytuje a jež tvoří součást úplného souboru služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv. Kromě toho může každý poskytovatel jednotlivých služeb zákazníkům nabízet též další služby správy rezerv a tyto služby individuálně určuje. Na takové služby se tyto obecné zásady nevztahují.

Článek 4

Informace o poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv

1. Členové Eurosystemu poskytují oprávněným pracovníkům ECB veškeré relevantní informace o poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv novým a stávajícím zákazníkům a informují oprávněné pracovníky ECB, pokud se na tyto členy Eurosystemu potenciační zákazník obrátí.

2. Předtím, než členové Eurosystemu uvedou totožnost stávajícího, nového či potenciačního zákazníka, usilují o získání souhlasu zákazníka s uvedením jeho totožnosti.

3. Nezávislá-li člen Eurosystemu tento souhlas, poskytne oprávněným pracovníkům ECB požadovanou informaci, aniž by odhalil totožnost zákazníka.

Článek 5

Zákaz a pozastavení poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv

1. ECB povede pro potřeby nahlížení ze strany členů Eurosystemu seznam stávajících nebo potenciačních zákazníků, jejichž rezervy jsou dotčeny příkazem k zmrazení nebo podobným opatřením uloženým buď jedním z členských států Evropské unie na základě rezoluce Rady bezpečnosti Spojených národů, nebo Evropskou unií.

2. Pokud na základě opatření nebo rozhodnutí, jiných než těch uvedených v odstavci 1, které jsou z důvodů vnitrostátní politiky nebo z důvodů národního zájmu přijaty členem Eurosystemu nebo členským státem, v němž se člen Eurosystemu nachází, pozastaví člen Eurosystemu poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv stávajícímu zákazníkovi nebo odmítne poskytnout tyto služby novému zákazníkovi, informuje o tom tento člen okamžitě oprávněné pracovníky ECB.

Oprávnění pracovníci ECB o tom okamžitě informují ostatní členy Eurosystemu. Takové opatření nebo rozhodnutí nebrání ostatním členům Eurosystemu poskytovat služby Eurosystemu v oblasti správy rezerv těmto zákazníkům.

3. Čl. 4 odst. 2 a 3 se vztahuje na uvedení totožnosti stávajícího nebo potenciačního zákazníka, k němuž dojde podle odstavce 2.

Článek 6

Odpovědnost za poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv

1. Každý člen Eurosystemu odpovídá za uzavření smluvních ujednání se svými zákazníky, která považuje za vhodná pro poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv.

2. S výhradou zvláštních ustanovení, která se vztahují na člena Eurosystemu nebo na kterých se člen Eurosystemu dohodl, odpovídá každý člen Eurosystemu, jenž poskytuje svým zákazníkům služby Eurosystemu v oblasti správy rezerv nebo některou část těchto služeb, za takto poskytované služby.

Článek 7

Dodatečné společné minimální znaky smluvních ujednání se zákazníky

Členové Eurosystemu zajistí, aby jejich smluvní ujednání se zákazníky byly od 1. ledna 2005 v souladu s těmito obecnými zásadami a s těmito dodatečnými společnými minimálními znaky. Smluvní ujednání musí:

- a) stanovit, že protistranou zákazníka je člen Eurosystemu, se kterým tento zákazník uzavřel dohodu o poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv nebo některé části těchto služeb, a že tato dohoda sama o sobě nezakládá práva nebo nároky zákazníka vůči ostatním členům Eurosystemu. Toto ustanovení nebrání zákazníkovi uzavřít dohodu s více členy Eurosystemu;
- b) poukazovat na mechanismy, které mohou být použity pro vypořádání obchodů s cennými papíry drženími protistranami zákazníků, a na příslušná rizika používání mechanismů, jež nejsou způsobilé pro operace měnové politiky;
- c) poukazovat na skutečnost, že některé operace v rámci služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv se provádějí při vynaložení nejvyššího úsilí;

- d) poukazovat na skutečnost, že člen Eurosystemu může zákazníkům činit návrhy co se týče načasování a provedení operace s cílem předejít konfliktům s měnovou a kurzovou politikou Eurosystemu a že tento člen neodpovídá za důsledky, které tyto návrhy mohou mít pro zákazníka;
- e) poukazovat na skutečnost, že poplatky, které členové Eurosystemu účtují svým zákazníkům za poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv, podléhají přezkoumání ze strany Eurosystemu a že zákazníci jsou v souladu s platným právem vázáni změnami v poplatcích, jež mohou z přezkoumání vzejít.

Článek 8

Úloha ECB při poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv

ECB bude koordinovat obecné poskytování služeb Eurosystemu v oblasti správy rezerv a související informační rámec. Kterýkoli člen Eurosystemu, jenž se stane poskytovatelem služeb Eurosystemu, nebo jenž ukončí svůj status poskytovatele služeb Eurosystemu, o této skutečnosti informuje ECB.

Článek 9

Vstup v platnost

Tyto obecné zásady vstupují v platnost dnem 5. července 2004.

Použijí se ode dne 1. ledna 2005.

Článek 10

Určení

Tyto obecné zásady jsou určeny zúčastněným národním centrálním bankám.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 1. července 2004.

Za Radu guvernérů ECB

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET